

**KVIETIMAS PAREIKŠTI SUSIDOMĖJIMĄ
DĖL IV PAREIGŲ GRUPĖS**

PSICHOLOGŲ-PEDAGOGŲ (V/M)

sutartininkų pareigybės

EPSO/CAST/S/6/2013

I. ĮŽANGA

Europos Komisijos prašymu Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) pradeda atrankos procedūrą, kurios tikslas – sudaryti atrinktų kandidatų, kurie galės būti įdarbinti kaip sutartininkai, einantys psichologų-pedagogų (V/M) pareigas, duomenų bazę.

Europos Komisija įdarbina sutartininkus, kad turėtų pajėgumų konkrečiose srityse. Įdarbinimo sąlygos nustatytos šio kvietimo pareikšti susidomėjimą IX skyriuje.

Darbo Europos Sąjungos institucijose sąlygos yra nustatytos Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygose¹. Visas sąlygų tekstas yra pateiktas šiuo adresu: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20100101:LT:PDF> (IV antraštinė dalis, 170 p.).

Atrinktų kandidatų duomenų baze naudosis Europos Komisija, konkrečiau – Infrastruktūros ir logistikos biuras. **Darbo vietos daugiausia yra numatytos Briuselyje, tačiau taip pat Isproje ir Liuksemburge.**

Atsižvelgiant į tai, kad sutartys yra laikinos, ir į personalo kaitą, numatoma, kad reikėtų sudaryti **12** atrinktų psichologų-pedagogų kandidatų rezervą, kad būtų patenkinti personalo poreikiai trejų metų (2013–2015) laikotarpiui.

¹ Konkrečios Europos Komisijai taikomos taisyklės paskelbtos EPSO svetainėje.

II. PAREIGŲ POBŪDIS²

IV PG. PSICHOLOGAI-PEDAGOGAI (V/M)

Prižiūrimas pareigūno ar laikinojo darbuotojo, **sutartininkas bus atsakingas** už ikimokyklinio vaikų priežiūros centro edukacinio vaidmens didinimą; jis užtikrins pedagoginio projekto parengimą ir jo taikymą ir edukacinio personalo (lopšelių ir darželių auklėtojų ir (arba) mokytojų) santykių kokybę bei didins centro profesionalumą. Pvz., sutartininkas visų pirma:

- atlieka psichologo-pedagogo eksperto funkciją vaikų lopšelyje ir (arba) popamokinėse grupėse ir dalyvauja rengiant tam tikrus su šia funkcija susijusius dokumentus.
- Atidžiai stebi lopšelių ir darželių auklėtojų ir (arba) mokytojų darbą, jiems padeda pedagoginėje veikloje.
- Prisideda prie nuolatinių pedagoginių edukacinio personalo mokymų, kad sustiprėtų edukacinio personalo profesionalumas.
- Kad lopšelyje ar darželyje vaikams būtų užtikrintos optimalios sąlygos, stebi ir prižiūri bendrą vaikų vystymąsi.
- Susirinkimų metu tėvams praneša apie jų vaikų veiklą ir taip su tėvais palaiko pasitikėjimo ir partnerystės ryšius.
- Palaiko nuolatinį kolektyvinį ar individualų ryšį su lopšelių ir darželių auklėtojais (-omis) ir (arba) mokytojais (-omis).
- Siekdamas (-a) daryti teigiamą įtaką vaikų gyvenimo kokybei ir tėvams teikiamoms paslaugoms, kuria ir siūlo su įvairiais bendro organizavimo aspektais susijusius patobulinimus, įskaitant įrangos parinkimą ir įsigijimą.
- Užtikrina, kad pedagoginis projektas būtų įgyvendinamas tinkamai.
- Jei būtina, dalyvauja koordinuojant lopšelių ir darželių veiksmus.

III. ORIENTACINIS ATRANKOS PROCEDŪROS TVARKARAŠTIS

Preliminarus atrankos procedūros tvarkaraštis yra toks:

Etapas	Data
CV nagrinėjimas	2013 m. balandžio mėn.
Gebėjimų testas	2013 birželio mėn.
Gebėjimų testo rezultatų siuntimas kandidatams	2013 m. liepos mėn.

IV. ATRANKOS REIKALAVIMAI

Galutinę elektroninės registracijos dieną kandidatai privalo atitikti šiuos reikalavimus:

²Šiame kvietime pareikšti susidomėjimą aprašytas profilis yra sutrumpinta bendrojo profilio, kuris bus naudojamas sudarant sutartis, versija. Ši sutrumpinta versija pateikiama informaciniais tikslais ir teisiškai nėra įpareigojanti.

A. Bendrieji reikalavimai

- a) turėti vienos iš Europos Sąjungos valstybių narių pilietybę,
- b) naudotis visomis piliečio teisėmis,
- c) būti atlikusiam visas kilmės šalies įstatymų nustatytas karo tarnybos prievolės,
- d) būti tinkamas eiti pareigas moralės atžvilgiu.

B. Minimalūs specialieji reikalavimai dėl išsilavinimo ir patirties

Psichologas-pedagogas (V/M), IV pareigų grupė:

- ne trumpesnis kaip trejų metų universitetinis išsilavinimas, patvirtintas psichologijos ar pedagogikos sričių diplomu;

ARBA

- jei Europos Sąjungos valstybėje narėje IV pareigų grupės profesija užsiimti leidžiama išlaikius valstybinį egzaminą, įgijus profesinį išsilavinimą ar atlikus bet kokią kitą tapačią procedūrą (susijusią su pareigų pobūdžiu) – tai galės būti prilyginta universitetiniam diplomui.

IR

- ne trumpesnė kaip vienerių metų patirtis dirbant psichologu-pedagogu.

C. Kalbų mokėjimas

a) **1-oji kalba** **Pagrindinė kalba:** labai gerai mokėti vieną iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų³,
ir

b) **2-oji kalba** pakankamai gerai mokėti vokiečių, anglų arba prancūzų kalbą (ši kalba būtinai turi skirtis nuo 1-osios kalbos).

Remiantis ES Teisingumo Teismo (didžiosios kolegijos) sprendimu, priimtu byloje Italijos Respublika prieš Komisiją C-566/10P, ES institucijos privalo motyvuoti šios atrankos 2-osios kalbos pasirinkimo apribojimą nedideliu oficialiųjų ES kalbų skaičiumi.

Todėl kandidatams pranešama, kad šios atrankos 2-osios kalbos pasirinkimo galimybės nustatytos vadovaujantis tarnybos interesais, t. y. atsižvelgiant į tai, kad įdarbinti nauji darbuotojai privalo sugebėti dirbti iš karto ir veiksmingai bendrauti kasdienėje veikloje. Kitaip būtų būtų smarkiai pakenkta institucijų veikimui.

Remiantis ES institucijose nusistovėjusia kalbų naudojimo vidaus komunikacijai praktika ir taip pat atsižvelgiant į tarnybų poreikius, susijusius su išorės

³ Oficialiosios Europos Sąjungos kalbos yra šios: BG (bulgarų), FI (suomių), NL (olandų), CS (čekų), FR (prancūzų), PL (lenkų), DA (danų), GA (airių), PT (portugalų), DE (vokiečių), HU (vengrų), RO (rumunų), EL (graikų), IT (italų), SK (slovakų), EN (anglų), LT (lietuvių), SL (slovėnų), ES (ispanų), LV (latvių), SV (švedų), ET (estų), MT (maltiečių).

komunikacija ir dokumentų tvarkymu, dažniausiai tebenaudojamos anglų, prancūzų ir vokiečių kalbos. Be to, anglų, prancūzų ir vokiečių kalbas, kaip 2-ąją kalbą, dažniausiai pasirenka atrankų, kuriose galima kalbą pasirinkti, kandidatai. Tai atitinka dabartinius mokomuosius ir profesinius standartus, pagal kuriuos kandidatai į darbo vietas Europos Sąjungos institucijose turėtų mokėti bent vieną iš šių kalbų. Taigi, tarnybos interesus atsižvelgiant kandidatų poreikiais ir gebėjimais, kartu atsižvelgiant į konkrečią šios atrankos sritį, testus rengti šiomis kalbomis yra teisėta siekiant užtikrinti, kad visi kandidatai bent vieną iš šių trijų kalbų mokėtų pakankamai gerai, kad galėtų ją naudoti darbe, nesvarbu, kokia būtų jų 1-oji oficialioji kalba. Be to, kad visiems kandidatams būtų taikomos vienodos sąlygos, kiekvienas kandidatas, įskaitant tuos, kurių 1-oji oficialioji kalba yra viena iš šių trijų kalbų, privalo per testą naudoti 2-ąją kalbą, pasirinktą iš šių trijų kalbų. Tokiu būdu institucijos, vertindamos specialiuosius gebėjimus, gali įvertinti kandidatų gebėjimą iškart dirbti aplinkoje, kuri labai panaši į aplinką, kurioje jie dirbtų po įdarbinimo. Kandidatams paliekama galimybė vėliau mokytis kalbų, kad įgytų Tarnybos nuostatų 45 straipsnio 2 dalyje nurodytą gebėjimą dirbti naudojant 3-iąją kalbą.

Patvirtinus elektroninę paraišką, kalbos pasirinkti dar kartą negalima.

V. REGISTRACIJOS TVARKA IR GALUTINĖ DATA

Registruotis reikia EPSO interneto svetainėje http://europa.eu/epso/apply/jobs/index_en.htm. Reikia laikytis interneto svetainėje ir visų pirma registracijos vadove pateiktų nurodymų.

Privalote imtis visų būtinų priemonių elektroninei registracijai baigti per nustatytą laiką. Elektroninė paraiška pildoma prancūzų, anglų arba vokiečių kalbomis. Patvirtinus paraišką vėliau jos keisti nebegalima.

**GALUTINĖ REGISTRACIJOS DATA (įskaitant paraiškų patvirtinimą):
2013 m. kovo 12 d. 12.00 val. (vidurdienis) Briuselio laiku**

VI. ATRANKOS ETAPAI

Atrankos procedūra vyksta dviem etapais:

A etapas	Atranka pagal kvalifikaciją – CV nagrinėjimas – skirtas atrinkti kandidatams, kurie bus pakviesti atlikti gebėjimų testą.
B etapas	Gebėjimų testas

ATRANKA PAGAL KVALIFIKACIJĄ – CV NAGRINĖJIMAS

Kandidatai bus atrinkami pagal kvalifikaciją, visų pirma atsižvelgiant į diplomus ir profesinę patirtį ir remiantis toliau esančioje lentelėje pateikiamais kriterijais. Kandidatai, kurių universitetinis ir profesinis išsilavinimas geriausiai atitinka siūlomų pareigų pobūdį, bus pakviesti atlikti gebėjimų testą (pakviestųjų kandidatų bus maždaug tris kartus daugiau už kandidatus, pateksiančius į duomenų bazę). Atkreipkite dėmesį, kad kandidatai nebūtinai turi atitikti visus kriterijus, taikomus CV nagrinėjimui.

Šiame procedūros etape bus paskirta EPSO talkinanti atrankos komisija, sudaryta iš Europos Komisijos atstovų; jos užduotis visų pirma bus patikrinti, ar tenkinami atrankos reikalavimai ir vykdyti atranką pagal kvalifikaciją (CV nagrinėjimas).

CV nagrinėjimui taikomi kriterijai:

1.	Profesinė <u>psichologijos-pedagogikos</u> srities patirtis, <u>didesnė už minimalią patirtį, reikalaujamą IV dalies B punkte.</u>
2.	Profesinė patirtis (išskyrus minimą 1 punkte) stebint lopšelių ir darželių auklėtojų ir (arba) mokytojų pedagoginį darbą.
3.	Ne trumpesnė kaip vienerių metų profesinė patirtis (išskyrus minimą 1 ir 2 punktuose), susijusi su vaikais (pvz., lopšelyje, mokykloje, popamokinėse grupėse, vasaros stovyklose ir t. t.).
4.	Kitas psichologijos-pedagogikos, pedagogikos ar psichologijos srities diplomas arba papildomas šių sričių išsilavinimas.
5.	Tarnybos tikslais ir priklausomai nuo darbo vietos (Briuselis, Liuksemburgas ar Ispra) – pakankamas (B2 lygis ⁴) prancūzų ar italų kalbos mokėjimas, net jei viena iš šių dviejų kalbų yra kandidato 1-oji ar 2-oji kalba.
6.	Didesnė nei 6 iš eilės einančių mėnesių profesinė patirtis (arba mokymasis) užsienyje (ne kilmės šalyje).
7.	Profesinė patirtis ar mokymasis pedagoginio projekto rengimo srityje.
8.	Profesinė mokytojo(-s) patirtis ar išsilavinimas pedagoginio pobūdžio mokymų rengimo srityje.
9.	Profesinė patirtis dirbant su specialiųjų poreikių turinčiais vaikais.

Šis atrankos etapas vyksta remiantis **tik** duomenimis, kuriuos kandidatas pateikė paraiškos laukelyje „Gabumai“ ir yra sudarytas iš dviejų dalių:

— Pirmoji dalis: pirminė atranka pagal kvalifikaciją bus vykdoma remiantis atsakymais (taip/ne), kuriuos kandidatas pažymėjo, ir kiekvienam klausimui atitinkamai pagal kriterijui skiriamą svarbą priskirtu koeficientu (1–3). Daugiausia taškų surinkę kandidatai turės teisę patekti į antrąją atrankos dalį (kandidatų, pakviestųjų į antrąją dalį, bus maždaug devynis kartus daugiau už kandidatus, pateksiančius į atrinktų kandidatų rezervo sąrašą).

⁴Vadovaukitės *Europass* interneto svetainėje pateikiamais standartais. Nuoroda:

http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Downloads/CEF/LanguageSelfAssessmentGrid.csp?loc=fr_FR

— Antroji dalis: atrankos komisija išnagrinės kandidatų atsakymus ir priskirs 0–4 taškų kiekvienam atsakymui; tada taškai bus padauginti iš atitinkamam kriterijui priskirto koeficiento.

Daugiausia taškų surinkusiems kandidatams bus leista atlikti gebėjimų testą (kandidatų, pakviestų atlikti gebėjimų testą, bus maždaug tris kartus daugiau už kandidatus, pateksiančius į atrinktų kandidatų duomenų bazę).

Šiame etape taip pat bus nagrinėjami registracijos formoje pateikti su atrankos reikalavimais susiję duomenys (IV dalis). Jei paaiškės, kad kandidatas šių reikalavimų neatitinka, jis bus pašalintas iš atrankos procedūros.

N. B. Jei kandidatas pakviestas į pokalbį, jis turės pateikti dokumentus, kuriais patvirtinami jo paraiškoje pateikti duomenys. Jei bus nustatyta, kad pateikti klaidingi duomenys, kandidatas pašalinamas iš atrankos procedūros (o jo pavardė išbraukiama iš duomenų bazės).

GEBĖJIMŲ TESTAS

Kandidatai turės atlikti gebėjimų testą, kuriuo siekiama įvertinti konkrečias žinias, susijusias su pasirinktu profiliu.

Testo rūšis	Skirtas laikas	Testo kalba	Už testą skiriamas taškų skaičius	Reikalaujamas mažiausias taškų skaičius
Popieriuje pildomas klausimynas su pasirenkamais atsakymais	50 minučių	2-oji kalba	25	16 taškų

Egzaminai vyks Briuselyje. EPSO kompensuoja kandidatų kelionės išlaidas, kaip numatyta taikomose kompensacijų taisyklėse, kurias galima rasti adresu http://europa.eu/epso/apply/on_going_compet/reimburse/index_fr.htm.

VII. TESTO REZULTATAI

CV nagrinėjimo ir gebėjimų testo rezultatai bus paskelbti kandidatų EPSO aplanke.

VIII. ĮTRAUKIMAS Į DUOMENŲ BAZĘ

Kandidatų, gabumų testo metu surinkusių reikalaujamą mažiausią taškų skaičių, pavardės bus įtrauktos į duomenų bazę ir kitaip neskelbiamos. Prieiga prie duomenų bazės bus suteikta Europos Komisijai; ja taip pat galės naudotis kitos institucijos ir ES agentūros, ieškančios tokio

profilio darbuotojų. Duomenys galios trejus metus nuo dienos, kai kandidatams pranešama apie rezultatus. **Prireikus duomenų galiojimas galės būti pratęstas.**

IX. ATRANKA IR GALIMAS ĮDARBINIMAS

Įtraukimas į duomenų bazę nėra įdarbinimo garantija. Jei yra laisva darbo vieta, atitinkama įdarbinimo tarnyba pasinaudos duomenų baze ir pakvies kandidatus, kurių profilis labiausiai atitinka pareigų reikalavimus, atvykti į atrankos komisiją. Pokalbio metu taip pat bus vertinamos pagrindinės kandidato kalbos žinios. Priklausomai nuo pokalbio rezultatų kandidatas galės gauti oficialų darbo pasiūlymą. Jei darbdavys bus kuri nors Europos Komisijos tarnyba, kaip nurodyta toliau esančioje lentelėje, tai bus CA 3A sutartis⁵:

Komisija [Infrastruktūros ir logistikos biurui Briuselyje (OIB), Isproje (OIB) ir Liuksemburge (OIL)]	CA 3A sutartis, kuri gali būti pakeista neterminuota sutartimi ⁶ .
---	---

X. PERŽIŪROS / APELIACIJOS PROCEDŪROS

Jei kandidatas mano, kad kuriuo nors šios atrankos procedūros etapu buvo padaryta klaida, kad EPSO veikė nesąžiningai arba nesilaikė šios atrankos procedūros taisyklių ir kad todėl buvo pažeisti jo interesai, gali būti pradėtos apeliacijos procedūros toliau nurodoma tvarka:

Procedūra	Kaip ir kur kreiptis	Terminas ⁷
1. Pateikti prašymą atlikti peržiūrą	Per EPSO interneto svetainės kontaktinį puslapį	10 kalendorinių dienų
2. Pateikti administracinį skundą pagal Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalį ⁸	paštu: Office européen de sélection du personnel (EPSO) C-25, 1049 Bruxelles, BELGIQUE, arba per EPSO interneto svetainės kontaktinį puslapį.	3 mėn.
Po 2-ojo etapo (1-asis neprivalomas) kandidatas gali:		
3. Jei administracinis skundas aiškiai arba numanomai atmestas, pateikti apeliacinį skundą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 270 straipsnį ir Tarnybos nuostatų 91 straipsnį ⁹	Tribunal de la fonction publique de l'Union européenne Boulevard Konrad Adenauer 2925 LUXEMBOURG	3 mėn.

⁵Remiantis kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 3a straipsniu ir tose sąlygose nustatytais taisyklėmis ir bendrosiomis institucijos, agentūros ar tarnybos taisyklėmis.

⁶Pagal kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 85 straipsnio 3 dalį IV pareigų grupės sutartininkų, prieš pratęsiant jų darbo sutartis neapibrėžtos trukmės laikotarpiui, kai pasibaigia pirmosios terminuotos sutartys (atitinkamai dviejų ir vienerių metų) pareikalaujama įrodyti savo sugebėjimą dirbti trečiąja oficialia ES kalba.

⁷Nuo sprendimo paskelbimo kandidato EPSO aplanke dienos.

⁸Laiško temos laukelyje nurodyti „EPSO/CAST/S/6/2013“, kandidato numerį ir „Complaint under Article 90(2)“.

⁹Daugiau informacijos apie skundo pateikimą ir termino apskaičiavimą pateikta Europos Sąjungos tarnautojų teismo interneto svetainėje http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo1_5230/.

Kaip kiekvienas Europos Sąjungos pilietis, kandidatas gali pateikti skundą Europos ombudsmenui:

Médiateur européen
1 avenue du Président Robert Schuman -
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE¹⁰

XI. KOMUNIKACIJA

EPSO su kandidatu bendraus per jo EPSO aplanką. Kandidatas pats turi stebėti procedūros eigą ir tikrinti jam svarbią informaciją, reguliariai, bent du kartus per savaitę, prisijungdamas prie savo EPSO aplanko. Jei dėl EPSO techninių problemų kandidatas negali tikrinti informacijos, jis privalo nedelsdamas apie tai pranešti EPSO.

Į EPSO kandidatas turi kreiptis užpildydamas EPSO interneto svetainėje pateiktą paklausimo formą: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/cast/>.

Siekiant užtikrinti, kad kandidatams būtų aiškūs ir suprantami bendro pobūdžio tekstai ir jiems siunčiami pranešimai, o EPSO – iš jų gaunama informacija, kvietimai dalyvauti teste ir EPSO bei kandidatų korespondencija bus rengiami tik anglų, prancūzų arba vokiečių kalbomis.

XII. KANDIDATŲ PAŠALINIMO IŠ REGISTRACIJOS PROCEDŪROS PAGRINDAI

EPSO kruopščiai stengiasi, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos. Todėl jei kuriuo nors procedūros etapu nustatoma, kad kandidatas sukūrė daugiau kaip vieną EPSO aplanką, pateikė daugiau kaip vieną paraišką arba pateikė neteisingus duomenis, jis pašalinamas iš atrankos procedūros.

Už sukčiavimą arba bandymą sukčiauti gali būti skiriamos sankcijos. Kandidato dėmesys atkreipiamas į tai, kad institucijos įdarbina tik pačius sąžiningiausias asmenis.

XIII. NEĮGALIEMS KANDIDATAMS TAIKOMOS PRIEMONĖS

a) sveikatos būklė iki registracijos

1.	Jei kandidatas yra neįgalus arba jam sunku dėl sveikatos būklės dalyvauti testuose, jis turi pažymėti atitinkamą elektroninės paraiškos langelį ir nurodyti, kokių priemonių reikia, kad jam būtų lengviau dalyvauti teste. Nepamiršti nurodyti atrankos procedūros ir kandidato numerių.
----	---

¹⁰ Kandidatų dėmesys atkreipiamas į tai, kad dėl skundo pateikimo ombudsmenui nesustabdomas Tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalyje ir 91 straipsnyje nustatyto administracinio skundo arba skundo Tarnautojų teismui pateikimo pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 270 straipsnį termino skaičiavimas. Taip pat primenama, kad pagal Ombudsmeno pareigų atlikimo bendrųjų sąlygų 2 straipsnio 4 dalį skundai ombudsmenui turi būti teikiami atlikus reikiamus administracinius formalumus kompetentingose institucijose ir įstaigose. Daugiau informacijos apie procedūrą pareikiama interneto svetainėje <http://www.ombudsman.europa.eu/media/fr/default.htm>.

2.	<p>Patvirtinęs elektroninę paraišką, kandidatas turi kuo greičiau išsiųsti medicininę pažymą arba (tam tikru atveju) pripažintos įstaigos išduotą pažymėjimą, kuriuo patvirtinamas jo neįgalumas. Įvertinus pateiktus patvirtinamuosius dokumentus, gali būti imtasi kiekvienu atveju tinkamų priemonių, siekiant kuo geriau (kiek įmanoma) patenkinti pagrindais pripažintus prašymus. Dokumentai siunčiami:</p> <ul style="list-style-type: none"> - e. paštu šiuo adresu: EPSO-accessibility@ec.europa.eu, - faksu: +32 22998081, su nuoroda „EPSO accessibility“, - įprastu paštu: <p>Office européen de sélection du personnel (EPSO) «EPSO accessibility» C-25 1049 Bruxelles Belgique</p>
----	---

b) sveikatos būklė po registracijos

1.	<p>Jei sveikata pablogėja po elektroninės registracijos galutinės dienos, apie tai reikia kuo skubiau pranešti EPSO. Kandidatas turi raštu nurodyti, kokių priemonių reikia imtis.</p>
2.	<p>Atitinkamus dokumentus siųsti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - e. paštu šiuo adresu: EPSO-accessibility@ec.europa.eu, - faksu: +32 22998081, su nuoroda „EPSO accessibility“, - įprastu paštu: <p>Office européen de sélection du personnel (EPSO) «EPSO accessibility» C-25 1049 Bruxelles BELGIQUE</p>